# Hiện Đang Nhận Đơn Đăng Ký: Tài Trợ của Quỹ Công Bằng Thực Phẩm (Food Equity Fund Grant) của Thành Phố Seattle – Nộp đơn trước ngày 19 tháng 3 năm 2024

Quỹ Công Bằng Thực Phẩm (Food Equity Fund) là một chương trình của Sở Phụ Trách Khu Dân Cư Seattle (Department of Neighborhoods, DON). Mục đích của Quỹ là đầu tư vào công việc do cộng đồng lãnh đạo nhằm góp phần tạo nên một hệ thống lương thực địa phương công bằng và bền vững. ‘Hệ thống thực phẩm’ mà chúng tôi nói đến là bất kỳ hoạt động nào liên quan đến thực phẩm, điều này có thể bao gồm trồng trọt, tìm nguồn cung ứng, chuẩn bị, tìm hiểu, hoặc phân phối thực phẩm, và/hoặc quản lý chất thải thực phẩm.

Quỹ Công Bằng Thực Phẩm hỗ trợ công việc được lãnh đạo bởi những người trải qua tình trạng bất bình đẳng về thực phẩm và sức khỏe nhiều nhất: Người Da Đen, Người Bản Địa, Người Da Màu (BIPOC), người nhập cư, người tị nạn, người có thu nhập thấp, thanh thiếu niên, và/hoặc người cao tuổi.

Nguồn tài trợ được cung cấp từ doanh thu từ Thuế Đồ Uống Có Đường của Seattle. Vào năm 2024, khoảng $2.3 triệu sẽ được tài trợ thông qua hai chu kỳ tài trợ: Quỹ Công Bằng Thực Phẩm và Quỹ Khởi Đầu-Starter Fund (trước đây gọi là Quỹ Xây Dựng Năng Lực-Capacity Building Grant) sẽ ra mắt vào ngày 1 tháng 4 năm 2024.

## Tổng quan về Tài Trợ của Quỹ Công Bằng Thực Phẩm:

**Số Tiền Tài Trợ:** $25,000 đến $100,000

**Thời Gian Dự Án:** Tối đa 24 tháng

**Mở Đơn Đăng Ký:** Thứ Ba, ngày 16 tháng 1 năm 2024

**Hạn Chót Nộp Đơn:** Thứ Ba, ngày 19 tháng 3 năm 2024

**Thông Báo Quyết Định Tài Trợ:** Cuối tháng 6 năm 2024

## Ứng Viên Đủ Điều Kiện:

* Các tổ chức phi lợi nhuận 501(c)(3), hoặc
* Các nhóm cộng đồng có nhà tài trợ tài chính là các tổ chức phi lợi nhuận 501(c)(3),
* Bộ lạc và các tổ chức bộ lạc

## Các đề xuất đủ điều kiện phải:

* Yêu cầu các hoạt động dự án phải diễn ra trong phạm vi Seattle.
* Dễ tiếp cận và mang lại lợi ích cho những người sống, học tập, làm việc, và/hoặc thờ phượng tại Seattle
* Tập trung vào việc đóng góp cho một hệ thống lương thực địa phương công bằng và bền vững
* Hoàn thành trong vòng 24 tháng kể từ khi ký hợp đồng

## Để tìm hiểu thêm về Quỹ, vui lòng truy cập [trang web](https://www.seattle.gov/neighborhoods/programs-and-services/food-equity-fund) của chúng tôi.

Tại đây, quý vị sẽ tìm thấy các chi tiết chính về quy trình đăng ký và danh sách kiểm tra tất cả các tài liệu cần thiết:

1. [**Hướng Dẫn (Vietnamese)**](#VietnameseGuidelines)
2. [Hướng Dẫn](https://www.seattle.gov/documents/Departments/Neighborhoods/NMF/Food%20Equity%20Fund/FEF-Guidelines.pdf) (English)
3. [Đơn Đăng Ký](https://www.seattle.gov/documents/Departments/Neighborhoods/NMF/Food%20Equity%20Fund/FEF-Application.docx)
4. [**Tệp đính kèm: Các Câu Hỏi Tình Huống (Vietnamese)**](#VietnameseNarratives)
5. [Tệp đính kèm: Các Câu Hỏi Tình Huống](https://www.seattle.gov/documents/Departments/Neighborhoods/NMF/Food%20Equity%20Fund/Attachment1_Narrative.docx) (English)
6. [Tệp đính kèm: Kế Hoạch Làm Việc và Tiểu Sử của Đội Ngũ Lãnh Đạo](https://www.seattle.gov/documents/Departments/Neighborhoods/NMF/Food%20Equity%20Fund/Attachment2_Workplan.docx)
7. [Tệp đính kèm: Ngân Sách Xin Tài Trợ (Excel)](https://www.seattle.gov/documents/Departments/Neighborhoods/NMF/Food%20Equity%20Fund/FEF_Budget_Template.xlsx)

Vui lòng email tất cả các tài liệu cần thiết đến [foodequityfund@seattle.gov](mailto:foodequityfund@seattle.gov) trước **Thứ Ba, ngày 19 tháng 3, lúc 11h59 tối**.

## Hỗ trợ bằng ngôn ngữ khác:

Chúng tôi hiện chỉ nhận đơn đăng ký bằng tiếng Anh. Tuy nhiên, nếu quý vị muốn được hỗ trợ trực tiếp bằng ngôn ngữ khác, chúng tôi có thể thiết lập một cuộc họp trực tuyến với thông dịch viên miễn phí. Vui lòng gửi email đến [foodequityfund@seattle.gov](mailto:foodequityfund@seattle.gov) hoặc gọi cho chúng tôi theo số 206-727-3663 để yêu cầu thông dịch viên.

## Để biết thêm thông tin và hỗ trợ:

**Các buổi thông tin:** Nghe một bài thuyết trình ngắn về quy trình đăng ký và đặt câu hỏi. Cả 3 buổi thông tin đều sẽ cung cấp thông tin tương tự. Chúng tôi có thể cung cấp thông dịch viên nếu chúng tôi được thông báo trước một tuần. [Vui lòng đăng ký tại đây](https://forms.office.com/g/ma2VYgVA2k).

**Ngày và giờ: Cách tham gia trực tuyến:**

Thứ Ba ngày 30 tháng 1, 10h sáng - 11h sáng Liên kết: [Buổi Thông Tin #1](https://seattle.webex.com/seattle/j.php?MTID=ma28f3249435f464da822afffd43705b3)

Tham gia qua điện thoại: (206) 207-1700

Mã truy cập-Access Code: 2491 432 3663

Mật khẩu: 2024

Thứ Hai, ngày 12 tháng 2, 12h trưa - 1h chiều Liên kết: [Buổi Thông Tin #2](https://seattle.webex.com/seattle/j.php?MTID=mc31912c9232ebc2a1513d232831867ca)

Tham gia qua điện thoại: (206) 207-1700

Mã truy cập-Access Code: 2489 593 9972

Mật khẩu: 2024

Thứ Năm, ngày 29 tháng 2, 5h30 chiều - 6h30 tối Liên kết: [Buổi Thông Tin #3](https://seattle.webex.com/seattle/j.php?MTID=m465af18533afd2c82263c8e5faa27278)

Tham gia qua điện thoại: (206) 207-1700

Mã truy cập-Access Code: 2484 962 5571

Mật khẩu: 2024

### Giờ hỏi đáp: Tham gia một không gian thân mật để đặt câu hỏi

Ngày và giờ: Thứ Tư, ngày 6 tháng 3 năm 2024 – 4h30 chiều đến 6h tối

Liên kết: Quỹ Công Bằng Thực Phẩm [Giờ](https://seattle.webex.com/seattle/j.php?MTID=me3db54b83a086ded8635f00b980563eb) Hỏi Đáp Trực Tuyến

Tham gia qua điện thoại: (206) 207-1700

Mã truy cập: 2498 906 0175

Mật khẩu: 2024

Để sắp xếp thời gian gặp trực tiếp người quản lý dự án, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo số (206) 727-3663 hoặc [foodequityfund@seattle.gov](mailto:foodequityfund@seattle.gov)

## Tài Trợ của Quỹ Công Bằng Thực Phẩm Sắp Tới:

Khoản tài trợ khởi đầu của Quỹ Công Bằng Thực Phẩm sẽ ra mắt vào **ngày 1 tháng 4 năm 2024.** Quy mô tài trợ sẽ lên đến $25,000 và các đơn đăng ký sẽ được chấp nhận trên cơ sở luân phiên. Để có được thông tin mới nhất, vui lòng truy cập [trang web của Quỹ Công bằng Thực phẩm](https://www.seattle.gov/neighborhoods/programs-and-services/food-equity-fund).

# Quỹ Công Bằng Thực Phẩm

***Hướng Dẫn Tài Trợ Năm 2024***

**­Qr code

Description automatically generated**

**Mục lục**

[Hướng Dẫn Tài Trợ Năm 2024 1](#_Toc256000000)

[Giới Thiệu về Quỹ Công Bằng Thực Phẩm 4](#_Toc256000001)

[Những Gì Chúng Tôi Tài Trợ 4](#_Toc256000002)

[Ứng Viên Đủ Điều Kiện 5](#_Toc256000004)

[Ví Dụ về các Hoạt Động Đủ Điều Kiện 5](#_Toc256000005)

[Ứng Viên Không Đủ Điều Kiện 6](#_Toc256000006)

[Những Gì Chúng Tôi Không Tài Trợ 6](#_Toc256000007)

[Cải Thiện Cơ Sở Vật Chất 7](#_Toc256000012)

[NHỮNG ĐIỀU CẦN CÂN NHẮC: 7](#_Toc256000013)

[VÍ DỤ VỀ CÁC CẢI THIỆN CƠ SỞ VẬT CHẤT: 7](#_Toc256000014)

[Cách Đăng Ký 8](#_Toc256000015)

[Lịch Trình Tài Trợ Chung Năm 2024 8](#_Toc256000016)

[Phỏng Vấn Trực Tuyến 9](#_Toc256000018)

[Buổi Thông Tin Trực Tuyến 9](#_Toc256000019)

[Nhân Viên Hỗ Trợ 10](#_Toc256000020)

[Ví Dụ về Đề Xuất & Kế Hoạch Làm Việc 11](#_Toc256000021)

[Tiêu Chí Đánh Giá 13](#_Toc256000024)

[Danh Sách Kiểm Tra Tính Đủ Điều Kiện: 13](#_Toc256000025)

[Tiêu Chí cho các Đơn Đăng Ký Mạnh: 13](#_Toc256000026)

[1. CON NGƯỜI 13](#_Toc256000027)

[2. DỰ ÁN 13](#_Toc256000028)

[3. TÁC ĐỘNG 14](#_Toc256000029)

[4. TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM: KẾ HOẠCH LÀM VIỆC, NGÂN SÁCH YÊU CẦU TÀI TRỢ, TIỂU SỬ CỦA ĐỘI NGŨ LÃNH ĐẠO 14](#_Toc256000030)

[Các Bước Tiếp Theo Nếu Được Trao Tài Trợ 15](#_Toc256000032)

[Các Câu Hỏi Thường Gặp 16](#_Toc256000036)

***Giới Thiệu về Quỹ Công Bằng Thực Phẩm***

Quỹ Công Bằng Thực Phẩm (Food Equity Fund) là một chương trình của Sở Phụ Trách Khu Dân Cư Seattle (Department of Neighborhoods, DON). Mục đích của Quỹ là đầu tư vào công việc do cộng đồng lãnh đạo nhằm góp phần tạo nên một hệ thống lương thực địa phương công bằng và bền vững. ‘Hệ thống thực phẩm’ mà chúng tôi nói đến là bất kỳ hoạt động nào liên quan đến thực phẩm, điều này có thể bao gồm trồng trọt, tìm nguồn cung ứng, chuẩn bị, tìm hiểu, hoặc phân phối thực phẩm, và/hoặc quản lý chất thải thực phẩm.

Được thành lập vào năm 2021, Quỹ Công Bằng Thực Phẩm hỗ trợ công việc do những người gặp phải nhiều bất bình đẳng nhất về thực phẩm và sức khỏe: Người Da Đen, Người Bản Địa, Người Da Màu (BIPOC), người nhập cư, người tị nạn, người có thu nhập thấp, thanh thiếu niên, và người cao tuổi.

Nguồn tài trợ được cung cấp từ doanh thu từ Thuế Đồ Uống Có Đường của Seattle. Vào năm 2024, khoảng $2.3 triệu sẽ được tài trợ thông qua hai chu kỳ tài trợ: **Quỹ Công Bằng Thực Phẩm** và **Quỹ Khởi Đầu-Starter Fund** (trước đây gọi là Quỹ Xây Dựng Năng Lực-Capacity Building Grant) sẽ ra mắt vào ngày 1 tháng 4 năm 2024.

***Những Gì Chúng Tôi Tài Trợ***

Trên khắp Hoa Kỳ và tại Seattle, có những bất bình đẳng sâu sắc và dai dẳng trong hệ thống thực phẩm do sự phân biệt chủng tộc mang tính cơ cấu. Quỹ Công Bằng Thực Phẩm nhằm mục đích tăng cường đầu tư vào công việc liên quan đến thực phẩm dưới sự lãnh đạo của: Người Da Đen, Người Bản Địa, Người Da Màu, người nhập cư, người tị nạn, người có thu nhập thấp, thanh thiếu niên, và/hoặc người cao tuổi.

*Các đề xuất đủ điều kiện phải*:

* Yêu cầu các hoạt động dự án phải diễn ra trong phạm vi Seattle.
* Dễ tiếp cận và mang lại lợi ích cho những người sống, học tập, làm việc   
  và/hoặc thờ phượng tại Seattle.
* Tập trung vào việc đóng góp cho một hệ thống lương thực địa phương công bằng và bền vững.
* Hoàn thành trong vòng 24 tháng kể từ ngày ký hợp đồng.

***Ứng Viên Đủ Điều Kiện***

* Các tổ chức phi lợi nhuận 501(c)(3).
* Các nhóm cộng đồng có \*nhà tài trợ tài chính là các tổ chức phi lợi nhuận   
  501(c)(3).
* Bộ lạc và các tổ chức bộ lạc.

\***NHÀ TÀI TRỢ TÀI CHÍNH** là một tổ chức phi lợi nhuận 501(c)(3) đồng ý đóng vai trò là người được ủy thác quỹ của dự án của quý vị và đảm nhận các trách nhiệm tài chính liên quan đến việc lưu trữ hồ sơ và giải ngân vốn. Nếu quý vị không phải là tổ chức phi lợi nhuận 501(c)(3), quý vị phải đảm bảo có một nhà tài trợ tài chính cho hợp đồng của quý vị với Thành Phố Seattle. Đối với các nhóm phải thuê một nhà tài trợ tài chính, thường phải trả một khoản phí từ 5% đến 10% của tổng số tiền tài trợ. Khoản phí này có thể được bao gồm trong ngân sách đề xuất của quý vị.



*Lưu ý: Mỗi tổ chức chỉ được phép đăng ký một lần, trừ khi tổ chức đó đóng vai trò là nhà tài trợ tài chính cho nhiều nhóm.*

***Ví Dụ về các Hoạt Động Đủ Điều Kiện***

Các hoạt động sau đây là *ý tưởng* của các hoạt động đủ điều kiện:

* **\***dự án vốn hoặc cải tiến cơ sở vật chất như nhà kính mới, tưới tiêu trang trại, và/hoặc nhà bếp thương mại
* xây dựng liên minh để thúc đẩy công bằng thực phẩm và chủ quyền thực phẩm
* tổ chức cộng đồng
* chương trình thực phẩm cho người cao tuổi
* địa điểm phân phối thực phẩm
* phát triển lãnh đạo về công lý thực phẩm
* các tủ đồ ăn & dịch vụ cung cấp bữa ăn
* làm vườn hoặc trồng trọt
* đào tạo nghề liên quan đến thực phẩm
* các hoạt động thúc đẩy cơ hội kinh tế trong hệ thống thực phẩm
* chia sẻ trải nghiệm & bảo tồn văn hóa và/hoặc giáo dục
* chương trình thực phẩm cho thanh thiếu niên
* và nhiều hoạt động khác!



**\*DỰ PHÒNG:** Tất cả ngân sách dự án cải thiện cơ sở vật chất/vốn phải bao gồm khoản dự phòng bằng tiền mặt 15% cho tất cả các hoạt động và chi phí liên quan đến xây dựng, bao gồm cả thuế bán hàng.

***Ứng Viên Không Đủ Điều Kiện***

Chúng tôi **không** chấp nhận đơn đăng ký từ:

* các nhóm chính trị 501(c)(4)
* các tổ chức vì lợi nhuận, bao gồm cả các doanh nghiệp nhỏ
* cá nhân
* các tổ chức lớn như học khu, trường đại học, hoặc bệnh viện

***Những Gì Chúng Tôi Không Tài Trợ***

Các hoạt động sau đây **không** đủ điều kiện nhận tài trợ:

* chi phí được thực hiện trước khi tổ chức được chọn và ký hợp đồng
* thẻ quà tặng hoặc phiếu ăn uống
* chi phí ăn ở hoặc khách sạn
* chi phí chung của tổ chức không liên quan đến dự án Quỹ Công Bằng Thực Phẩm
* các dự án mà công chúng không dễ dàng tiếp cận
* mua đất hoặc tòa nhà
* mua xe cộ
* học bổng
* dự án vốn hoặc cải thiện cơ sở vật chất tại nơi cư trú tư nhân

Sở Phụ Trách Khu Dân Cư có quyền đưa ra quyết định cuối cùng về các chi phí hoặc hoạt động dự án đủ điều kiện. **Vui lòng liên hệ trực tiếp với chúng tôi theo địa chỉ email** [**foodequityfund@seattle.gov**](mailto:foodequityfund@seattle.gov) **nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về các hoạt động đủ điều kiện trước khi nộp đơn đăng ký cuối cùng.**

***Cải Thiện Cơ Sở Vật Chất***

Quý vị có kế hoạch xây dựng những luống vườn mới trong khu vườn cộng đồng của mình không? Quý vị có định tiến hành cải tạo nhà bếp của trung tâm người cao tuổi của mình không? Quý vị muốn xây dựng một nhà kính hoặc nhà kho mới cho khu vườn đô thị của tổ chức quý vị?

Đơn đăng ký của quý vị cần có sự cho phép của chủ bất động sản nếu việc cải thiện cơ sở vật chất được thực hiện đối với bất động sản không thuộc quyền sở hữu của nhóm hoặc tổ chức của quý vị.

**Cải thiện cơ sở vật chất** bao gồm xây dựng các công trình bán cố định hoặc cố định hoặc cải tạo một tòa nhà.

**NHỮNG ĐIỀU CẦN CÂN NHẮC:**

* Chúng tôi yêu cầu tất cả các dự án cải thiện cơ sở vật chất phải bao gồm 15% dự phòng trong ngân sách để trang trải các chi phí không lường trước được.
* Nếu quý vị muốn nhận mẫu giấy phép dành cho chủ bất động sản, vui lòng liên hệ với nhân viên quản lý dự án Quỹ Công Bằng Thực Phẩm.
* Nếu dự án của quý vị diễn ra trong phạm vi Thành Phố, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ email [foodequityfund@seattle.gov](mailto:foodequityfund@seattle.gov) để kết nối với nhân viên liên lạc phù hợp của Thành Phố.

**VÍ DỤ VỀ CÁC CẢI THIỆN CƠ SỞ VẬT CHẤT:**

* lắp đặt luống vườn mới
* nhà kính
* nhà kho
* cải thiện và/hoặc sửa chữa nhà bếp thương mại
* hệ thống thủy lợi
* Và nhiều hơn thế nữa!

[***Cách Đăng Ký***](https://www.seattle.gov/neighborhoods/community-grants/food-equity-fund-#:~:text=The%20Food%20Equity%20Fund%20is%20a%20program%20of,to%20an%20equitable%20and%20sustainable%20local%20food%20system.)

Dưới đây là tất cả những gì quý vị cần để nộp đơn đăng ký hoàn chỉnh cho Quỹ Công Bằng Thực Phẩm:

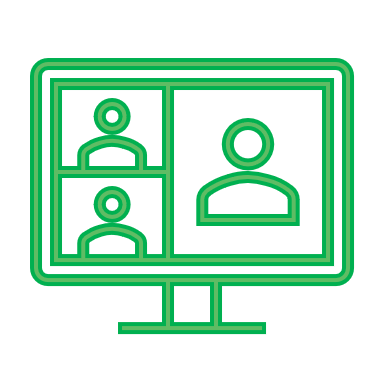
* [Đơn Đăng Ký](https://www.seattle.gov/documents/Departments/Neighborhoods/NMF/Food%20Equity%20Fund/FEF-Application.docx)
* [Tài liệu đính kèm: Các Câu Hỏi Tự Sự](https://www.seattle.gov/documents/Departments/Neighborhoods/NMF/Food%20Equity%20Fund/Attachment1_Narrative.docx)
* [Tài liệu đính kèm: Kế Hoạch Làm Việc và Tiểu Sử của Đội Ngũ Lãnh Đạo](https://www.seattle.gov/documents/Departments/Neighborhoods/NMF/Food%20Equity%20Fund/Attachment2_Workplan.docx)
* [Tài liệu đính kèm: Ngân Sách Xin Tài Trợ (Excel)](https://www.seattle.gov/documents/Departments/Neighborhoods/NMF/Food%20Equity%20Fund/FEF_Budget_Template.xlsx)
* Thư từ IRS xác định là tổ chức 501(c)(3) HOẶC tài trợ tài chính được xác định
* Nếu phù hợp với trường hợp của quý vị:
  + Thư từ chủ bất động sản

Đơn đăng ký và (các) tài liệu đính kèm phải được gửi qua email đến [FoodEquityFund@seattle.gov](mailto:foodequityfund@seattle.gov) trước **11:59 tối theo giờ Thái Bình Dương vào Thứ Ba, ngày 19 tháng 3 năm 2024**. Để đảm bảo công bằng cho những người khác, các đơn đăng ký trễ sẽ không được chấp nhận.

***Lịch Trình Tài Trợ Chung Năm 2024***

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Số tiền tài trợ:** $25,000 - $100,000 | **Thời gian của đề xuất:** Tối đa 24 tháng | | | | |
|  | **Ngày 16 tháng 1** | |  | Bắt đầu nhận đơn đăng ký |
|  | **Ngày 30 tháng 1: 10:00 sáng – 11:00 sáng**  **Ngày 12 tháng 2: 12:00 trưa – 1:00 chiều**  **Ngày 29 tháng 2: 5:30 chiều – 6:30 tối** |  | | Buổi Thông Tin Trực Tuyến  (Có thông dịch viên  theo yêu cầu.) |
|  | **Ngày 19 tháng 3 trước 11:59 tối** |  | | Hạn chót nộp đơn |
|  | **Ngày 1 đến ngày 10 tháng 5** |  | | Nếu có thể, lên lịch phỏng vấn trực tuyến |
|  | **Ngày 13 đến 17 tháng 5** |  | | Nếu có thể, phỏng vấn trực tuyến |
|  | **Cuối tháng 6** |  | | Người nộp đơn được thông báo về  quyết định tài trợ qua email |
|  | **Cuối tháng 6 đến ngày 1 tháng 10** |  | | Hợp đồng được ký kết và thực hiện đầy đủ |

***Phỏng Vấn Trực Tuyến***

Quá trình đánh giá của cộng đồng có thể bao gồm phần phỏng vấn trực tuyến ngắn kéo dài 15–20 phút. Nếu có thể, người nộp đơn sẽ được liên hệ trước ngày 1 tháng 5 năm 2024 để lên lịch phỏng vấn trực tuyến.

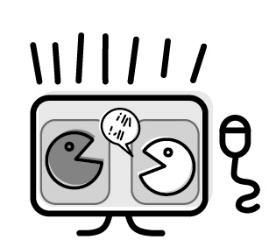
***Buổi Thông Tin Trực Tuyến***

**Tham gia một buổi thông tin trực tuyến** để tìm hiểu thêm về quy trình đăng ký, các đặc tính của một đề xuất mạnh và đặt câu hỏi.  
  
Vui lòng đăng ký cho buổi thông tin [**tại đây**.](https://forms.office.com/g/ma2VYgVA2k)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Thứ Ba, ngày 30 tháng 1,  10:00 sáng – 11:00 sáng | Liên kết: [Buổi Thông Tin #1 về Quỹ Công Bằng Thực Phẩm](https://seattle.webex.com/seattle/j.php?MTID=ma28f3249435f464da822afffd43705b3)  Tham gia qua điện thoại: (206) 207-1700  Mã truy cập-Access Code: 2491 432 3663   Mật khẩu: 2024 | |
| Thứ Hai, ngày 12 tháng 2,  12:00 trưa – 1:00 chiều | Liên kết: [Buổi Thông Tin #2 về Quỹ Công Bằng Thực Phẩm](https://seattle.webex.com/seattle/j.php?MTID=mc31912c9232ebc2a1513d232831867ca)  Tham gia qua điện thoại: (206) 207-1700  Mã truy cập-Access Code: 2489 593 9972   Mật khẩu: 2024 | |
| Thứ Năm, ngày 29 tháng 2, 5:30 chiều – 6:30 tối | Liên kết: [Buổi Thông Tin #3 về Quỹ Công Bằng Thực Phẩm](https://seattle.webex.com/seattle/j.php?MTID=m465af18533afd2c82263c8e5faa27278)  Tham gia qua điện thoại: (206) 207-1700  Mã truy cập-Access Code: 2484 962 5571   Mật khẩu: 2024 | |
|  |  |

***Nhân Viên Hỗ Trợ***

**Hỗ trợ kỹ thuật: Quý vị có** thắc mắc về đơn đăng ký hoặc muốn thảo luận về ý tưởng của mình không? Nhân viên quản lý dự án Quỹ Công Bằng Thực Phẩm có thể hỗ trợ quý vị! Xin lưu ý, nhân viên quản lý dự án sẽ không tham gia vào quá trình lựa chọn.



* Gửi email đến [**foodequityfund@seattle.gov**](mailto:foodequityfund@seattle.gov) hoặc gọi **206-727-FOOD (3663)** để lên lịch gặp riêng với nhân viên quản lý dự án. Các nhân viên quản lý dự án có thể gặp ngoài giờ làm việc thông thường nếu đặt lịch hẹn trước.
* **Thứ Tư, ngày 6 tháng 3 năm 2024 – 4:30 chiều đến 6:00 tối**

[Giờ](https://seattle.webex.com/seattle/j.php?MTID=me3db54b83a086ded8635f00b980563eb) Hỏi Đáp Trực Tuyến Quỹ Công Bằng Thực Phẩm

Tham gia qua điện thoại: (206) 207-1700

**Mã truy cập:** 2498 906 0175   **Mật khẩu:** 2024

**Ví dụ về hỗ trợ 1:1**

* Giúp tìm ra các hoạt động hoặc chi phí đủ điều kiện.
* Hỗ trợ với các câu hỏi liên quan đến việc sở hữu bất động sản.
* Hỗ trợ quý vị trong việc tìm một tổ chức tài trợ tài chính.
* Giải thích các tiêu chí đánh giá.
* Cung cấp phản hồi về đơn đăng ký dự thảo (gửi tài liệu qua email trước ngày 5 tháng 3)
  + **Sau ngày 5 tháng 3**, nhân viên quản lý dự án sẽ không thể cung cấp phản hồi nhưng sẽ sẵn sàng trả lời mọi câu hỏi và kiểm tra tính đủ điều kiện hoặc tính đầy đủ của đơn đăng ký.

***Ví Dụ về Đề Xuất & Kế Hoạch Làm Việc***

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1)** Một tổ chức do người bản địa lãnh đạo đang tìm kiếm nguồn vốn để phát triển và cung cấp miễn phí các nông sản phù hợp về mặt văn hóa cho những người cao tuổi trong cộng đồng của họ. Đề xuất này liên quan đến việc trồng các loại cây và rau củ bản địa, các bữa tiệc thu hoạch đa thế hệ và ngày phân phát thực phẩm cho những Người Mỹ Bản Địa cao tuổi tại thành phố Seattle.  Ví dụ về cột mốc:   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Cột mốc: Quý vị sẽ đạt được điều gì?** | **Quý vị sẽ đạt được điều đó như thế nào?** | **Thời gian (bắt đầu – kết thúc)** | | Xác định tối đa 50 người cao tuổi tham gia vào sự kiện phân phát túi thực phẩm hằng tháng. | Làm việc với các gia đình hiện có, và tiếp cận 1:1 tại Trung Tâm Cộng Đồng A. | Tháng 10 - Tháng 12 năm 2024 | |
| **2)** Một liên minh đáng tin cậy gồm những nông dân BIPOC làm việc tại Seattle đang tìm kiếm nguồn tài trợ để thực hiện quy trình xây dựng tầm nhìn với cộng đồng của họ. Dự án bao gồm lập kế hoạch chống chịu với khí hậu, kiểm tra sức khỏe của đất, và tăng cường khả năng trồng trọt trong việc chọn lựa cây trồng phù hợp với văn hóa. Liên minh nhằm mục đích tạo ra một hướng dẫn tài nguyên cho nông dân địa phương sử dụng để ứng phó với biến đổi khí hậu nhanh chóng.  Ví dụ về cột mốc:   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Cột mốc: Quý vị sẽ đạt được điều gì?** | **Quý vị sẽ đạt được điều đó như thế nào?** | **Thời gian (bắt đầu – kết thúc)** | | Triệu tập tối đa 15 nông dân Seattle để cam kết tổ chức các buổi họp về tầm nhìn hằng tháng. | Tiếp cận trực tiếp với các đối tác hiện có bao gồm Trang Trại A, Trang Trại B, Trang Trại C. | Tháng 10 năm 2024 – Tháng 10 năm 2025 | |
| **3)** Một tổ chức cộng đồng đáng tin cậy muốn phát triển chương trình đào tạo lực lượng lao động nông nghiệp và thực phẩm cho thanh niên có thu nhập thấp. Tổ chức này hợp tác với các nhà lãnh đạo thanh niên để tạo ra khóa đào tạo kéo dài 16 tuần. Thanh niên tham gia vào nhiều giai đoạn, từ lập kế hoạch đến thực hiện.  Ví dụ về cột mốc:   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Cột mốc: Quý vị sẽ đạt được điều gì?** | **Quý vị sẽ đạt được điều đó như thế nào?** | **Thời gian (bắt đầu – kết thúc)** | | Xây dựng chương trình giảng dạy về lương thực và nông nghiệp cho chương trình đào tạo hè. | Thu hút tối đa 5 nhà lãnh đạo thanh niên vào việc phát triển các mục tiêu hội thảo, ý tưởng chuyến đi thực địa, và xây dựng kỹ năng mong muốn. | Tháng 10 năm 2024 – Tháng 2 năm 2025 | |
| **4)** Một nhóm tự hỗ trợ (mutual aid group) đang tìm kiếm nguồn vốn để xây dựng một nhà kính mới, đồng thời thiết kế lại và mở rộng khu vực lưu trữ và phân phối thực phẩm hiện có của họ để dễ tiếp cận hơn. Đề xuất này bao gồm sự tham gia của chủ bất động sản, các thành viên cộng đồng và tình nguyện viên để  đồng thiết kế và xây dựng khu vực phân phối mới.  Ví dụ về cột mốc:   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Cột mốc: Quý vị sẽ đạt được điều gì?** | **Quý vị sẽ đạt được điều đó như thế nào?** | **Thời gian (bắt đầu – kết thúc)** | | Thiết kế khu vực lưu trữ và phân phối thực phẩm mới. | Làm việc với chủ bất động sản và tích hợp phản hồi liên tục từ các thành viên cộng đồng, những người sử dụng nơi chứa thực phẩm. | Tháng 9 năm 2024 – Tháng 3 năm 2025 | |

***Tiêu Chí Đánh Giá***

Tất cả các đề xuất sẽ được nhân viên của Quỹ Công Bằng Thực Phẩm sàng lọc các yêu cầu cơ bản về tính đủ điều kiện. Các đề xuất đủ điều kiện sẽ được hội đồng đánh giá cộng đồng xem xét dựa trên các tiêu chí bên dưới.

Hội đồng đánh giá cộng đồng bao gồm các nhà lãnh đạo cộng đồng địa phương có chuyên môn về công bằng chủng tộc, công bằng thực phẩm và bất bình đẳng về sức khỏe. Hội đồng xét duyệt có thể đề xuất số tiền thưởng khác với số tiền được yêu cầu   
bởi người nộp đơn.

Các đề xuất tài trợ do hội đồng đưa ra sẽ được Giám Đốc Sở Phụ Trách Khu Dân Cư phê duyệt cuối cùng.

**Danh Sách Kiểm Tra Tính Đủ Điều Kiện:**

* Các hoạt động của dự án diễn ra ở Seattle.
* Dự án dễ tiếp cận và mang lại lợi ích cho những người sống, học tập, làm việc, và/hoặc thờ phượng tại Seattle.
* Tập trung vào việc đóng góp cho một hệ thống lương thực địa phương công bằng và bền vững.
* Hoàn thành trong vòng 24 tháng kể từ ngày ký hợp đồng.

**Tiêu Chí cho các Đơn Đăng Ký Mạnh:**

1. **CON NGƯỜI**

* Lịch sử, sứ mệnh, và tầm nhìn phù hợp với đề xuất dự án.
* Ví dụ về những thành tựu bổ sung cho công việc cần thiết để thực hiện dự án.
* Công bằng chủng tộc rõ ràng là một giá trị sống trong tổ chức của họ. Họ cung cấp các ví dụ cụ thể về cách họ thúc đẩy công bằng chủng tộc trong nội bộ (các ví dụ có thể bao gồm: ban giám đốc, phát triển khả năng lãnh đạo, giữ chân nhân viên, gây quỹ tập trung vào cộng đồng, v.v.).
* Cộng đồng mà họ thuộc về là một cộng đồng cụ thể và được xác định rõ ràng.
* Các cộng đồng ưu tiên là những người ra quyết định quan trọng và/hoặc tham gia sâu vào tất cả các giai đoạn của dự án.
* Nếu có các đối tác, họ nói về các đối tác hiện tại hoặc các đối tác mới thể hiện lợi ích chung (ví dụ: bao gồm các đối tác trong ngân sách của họ, cung cấp các ví dụ rõ ràng về sự tương hỗ, v.v.)

1. **DỰ ÁN**

* Mô tả rõ ràng, cụ thể, và có thể thực hiện được.
* Dự án phù hợp với mục đích của Quỹ Công Bằng Thực Phẩm là đầu tư vào công việc do cộng đồng lãnh đạo nhằm góp phần tạo nên hệ thống thực phẩm địa phương công bằng và bền vững.
* Dự án phù hợp với kế hoạch làm việc và ngân sách yêu cầu tài trợ.
* Các vấn đề về thực phẩm rất cụ thể và thể hiện sự hiểu biết sâu sắc về sự bất bình đẳng, nhu cầu, thách thức, và/hoặc ưu tiên về thực phẩm trong cộng đồng của họ.
* Các giải pháp phù hợp về mặt văn hóa và/hoặc phản ánh các tài sản và truyền thống của cộng đồng.

1. **TÁC ĐỘNG**

* Thành công rõ ràng gắn liền với lợi ích cộng đồng có ý nghĩa dành cho những người trải qua nhiều bất bình đẳng nhất về thực phẩm và sức khỏe.
* Cung cấp các ví dụ rõ ràng về cách BIPOC, những người có thu nhập thấp, lãnh đạo thanh niên và/hoặc người cao tuổi trong hệ thống thực phẩm được phát triển ở nhiều giai đoạn của công việc.

1. **TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM: KẾ HOẠCH LÀM VIỆC, NGÂN SÁCH YÊU CẦU TÀI TRỢ, TIỂU SỬ CỦA ĐỘI NGŨ LÃNH ĐẠO**

* Các cột mốc quan trọng phải cụ thể, thực tế và có thể thực hiện được. Các cột mốc phải liên quan và sẽ xây dựng dựa trên nhau.
* Lịch trình phải thực tế.
* Ngân sách khả thi và phù hợp với kế hoạch làm việc.
* Các thành viên trong nhóm và những người lãnh đạo chủ chốt làm việc trong dự án phản ánh trải nghiệm thực tế của cộng đồng mà họ làm việc cùng.

***Các Bước Tiếp Theo Nếu Được Trao Tài Trợ***

**Nếu được tài trợ, các tổ chức và/hoặc nhà tài trợ tài chính sẽ phải:**

* Tham gia một buổi hướng dẫn.
* Làm việc chặt chẽ với nhân viên quản lý dự án Quỹ Công Bằng Thực Phẩm được chỉ định của họ để hoàn thiện các kết quả của dự án/chương trình.
* Có giấy phép kinh doanh hiện hành từ Thành Phố Seattle.
* Đảm bảo và cung cấp bằng chứng về bảo hiểm Trách Nhiệm Chung Thương Mại (Commercial General Liability insurance).
* Nếu có thể, vui lòng cung cấp tài liệu theo yêu cầu về kiểm tra lý lịch của Cơ Quan Tuần Tra Tiểu Bang Washington đối với tất cả tình nguyện viên và nhân viên của dự án làm việc với thanh thiếu niên dưới 18 tuổi.
* Đảm bảo tất cả các dự án thiết kế và vốn trên bất động sản của Thành Phố Seattle tuân theo luật Liên Bang để cung cấp các cơ sở vật chất dễ tiếp cận theo Đạo Luật Người Khuyết Tật Hoa Kỳ (ADA).
* Các dự án vốn phải trả mức lương hiện hành.

Quỹ Công Bằng Thực Phẩm thực hiện thanh toán dựa trên kết quả đã được hai bên thống nhất. Ngoài ra, còn bao gồm mức lãi suất ổn định hằng tháng được thương lượng trong quá trình ký hợp đồng.

Hợp đồng tài trợ Quỹ Công Bằng Thực Phẩm phải được ký trước **ngày 1 tháng 10 năm 2024,** trừ khi có ghi chú khác và tiền phải được chi tiêu không trễ hơn **ngày 30 tháng 9 năm 2026**.

***Các Câu Hỏi Thường Gặp***

1. **Nhân Viên của Sở Phụ Trách Khu Dân Cư Seattle (Department of Neighborhoods, DON) có thể xem xét đơn đăng ký của tôi không?**

Có, các nhân viên quản lý dự án Quỹ Công Bằng Thực Phẩm sẵn sàng cung cấp phản hồi về đơn đăng ký của quý vị và trả lời mọi câu hỏi. Chúng tôi chỉ có thể cung cấp phản hồi về các đơn đăng ký dự thảo được gửi **trước** ngày 5 tháng 3 năm 2024. Sau ngày 5 tháng 3 năm 2024, các nhân viên quản lý dự án không thể đưa ra phản hồi nhưng sẽ sẵn sàng trả lời mọi câu hỏi và kiểm tra tính đủ điều kiện hoặc tính đầy đủ của đơn đăng ký.

1. **Chúng tôi đã từng nhận tài trợ từ Quỹ Công Bằng Thực Phẩm trước đây, tôi có đủ điều kiện để đăng ký lại không?**

Các tổ chức không thể giữ đồng thời hai hợp đồng trong chương trình. Nếu quý vị có hợp đồng hiện tại thì hợp đồng đó phải được hoàn thành trước ngày 1 tháng 10 năm 2024. Nếu hợp đồng của quý vị kết thúc sau ngày 1 tháng 10 năm 2024, quý vị không đủ điều kiện để đăng ký. Nếu quý vị đã được trao tài trợ từ Quỹ Công Bằng Thực Phẩm trong những năm trước nhưng hiện tại không có hợp đồng, quý vị có đủ điều kiện để đăng ký. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về vấn đề này, vui lòng liên hệ [foodequityfund@seattle.gov](mailto:foodequityfund@seattle.gov).

1. **Văn phòng của tôi không ở Seattle, nhưng cộng đồng mà chúng tôi làm việc cùng thì ở Seattle. Chúng tôi có thể nộp đơn cho Quỹ Công Bằng Thực Phẩm không?**

Có. Nếu văn phòng của quý vị nằm bên ngoài Seattle, quý vị có thể đăng ký nếu các hoạt động dự án của quý vị diễn ra trong phạm vi thành phố Seattle VÀ mang lại lợi ích cho những người sống, học tập, làm việc, và/hoặc thờ phượng tại Seattle.

1. **Thành Phố Seattle giải ngân tiền như thế nào?**

Quỹ Công Bằng Thực Phẩm sử dụng quy trình hoàn trả dựa trên kết quả. Thành Phố thực hiện thanh toán dựa trên kết quả được hai bên thống nhất. Ngoài ra, còn bao gồm mức lãi suất ổn định hằng tháng được thương lượng trong quá trình ký hợp đồng. Nếu được tài trợ, quá trình này sẽ được đề cập chi tiết hơn trong buổi hướng dẫn cho người được trao tài trợ.

1. **Thời hạn nhận tài trợ là gì? Nếu được tài trợ, dự án sẽ bắt đầu khi nào và trong bao nhiêu năm?**

Thời gian thực hiện dự án rất linh hoạt. Các dự án không thể bắt đầu sớm hơn **ngày 1 tháng 9** và phải kết thúc trước ngày 30 tháng 9 năm 2026.

1. **Làm cách nào để biết liệu chúng tôi có cần sự cho phép của chủ bất động sản đối với đơn đăng ký của mình hay không?**

Đơn đăng ký của quý vị cần có sự cho phép của chủ bất động sản nếu việc cải thiện cơ sở vật chất được thực hiện đối với bất động sản không thuộc quyền sở hữu của nhóm hoặc tổ chức của quý vị. Thông tin chi tiết hơn có thể được tìm thấy ở trang 6 của Hướng Dẫn kèm theo. Chúng tôi khuyên quý vị nên nói chuyện trực tiếp với chủ bất động sản càng sớm càng tốt. Điều quan trọng là phải chứng minh rằng chủ bất động sản biết về ý định xây dựng trên bất động sản của họ nếu được trao tài trợ.

1. **Bảo Hiểm Trách Nhiệm Chung Thương Mại (Commercial General Liability, CGL) là gì?**

Đó là bảo hiểm trách nhiệm trong suốt thời hạn của hợp đồng tài trợ. “**Thành Phố Seattle**” phải được thêm vào như một bên được bảo hiểm bổ sung trong chính sách bảo hiểm. Vui lòng làm việc với nhân viên quản lý dự án Quỹ Công Bằng Thực Phẩm của quý vị để xác định mức bảo hiểm phù hợp. Quý vị có thể bao gồm chi phí bảo hiểm trong ngân sách tài trợ của mình.

1. **Giấy phép kinh doanh của Thành Phố Seattle là gì?**

Bất cứ ai kinh doanh tại Seattle đều phải có giấy chứng nhận thuế giấy phép kinh doanh Seattle, còn được gọi là giấy phép kinh doanh hoặc giấy phép kinh doanh chung. Đây là ngoài giấy phép kinh doanh từ Sở Thuế (Department of Revenue). Quý vị không cần phải có Giấy Phép Kinh Doanh của Thành Phố Seattle để nộp đơn xin tài trợ này; tuy nhiên, nếu được chọn, tổ chức của quý vị hoặc nhà tài trợ tài chính của quý vị sẽ cần phải đăng ký giấy phép. Để biết thêm thông tin: [Giấy Phép Kinh Doanh - Bộ Phận Tài Chính Thành Phố | seattle.gov](https://www.seattle.gov/city-finance/business-taxes-and-licenses/business-licenses)

1. **Tôi có một khoản tài trợ khác với một chương trình khác từ Sở Phụ Trách Khu Dân Cư, tôi có đủ điều kiện để đăng ký cho Quỹ Công Bằng Thực Phẩm không?**

Các tổ chức và nhóm cộng đồng được phép nắm giữ nhiều khoản tài trợ từ DON nếu các khoản tài trợ đó dành cho các dự án riêng biệt và duy nhất.

1. **Tôi có thể tìm nguồn tài trợ khác ở đâu cho các dự án liên quan đến thực phẩm ở Seattle?**

Dưới đây là một số cơ hội tài trợ khác hỗ trợ các dự án liên quan đến thực phẩm hoặc công bằng môi trường:

* + - **[Sở Dịch Vụ Nhân Sinh](https://www.seattle.gov/human-services/for-providers/funding-opportunities)** Thông Báo Tài Trợ
    - [**Sáng Kiến Phát Triển Công Bằng**](https://www.seattle.gov/opcd/ongoing-initiatives/equitable-development-initiative) - Văn Phòng Kế Hoạch & Phát Triển Cộng Đồng
    - [**Quỹ Công Lý Môi Trường**](https://www.seattle.gov/environment/equity-and-environment/equity-and-environment-initiative/environmental-justice-fund) - Văn Phòng Bền Vững và Môi Trường
    - [**Tài Trợ Hợp Tác Cộng Đồng Seattle KCD**](https://kingcd.org/tools-resources/grants/seattle-community-partnership-grant-program/) - Khu Bảo Tồn Quận King
    - [**Tài Trợ Tương Đáp vì Cộng Đồng Không Rác Thải**](https://www.seattle.gov/utilities/protecting-our-environment/community-programs/waste-free-grants) - Sở Tiện Ích Công Cộng Seattle (Seattle Public Utilities)
    - [**Trợ Cấp Hỗ Trợ Thực Phẩm**](https://agr.wa.gov/services/food-access/hunger-relief-resources/food-assistance-grants) – Bộ Nông Nghiệp Tiểu Bang Washington

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ [foodequityfund@seattle.gov](mailto:foodequityfund@seattle.gov) hoặc gọi cho chúng tôi theo số (206) 727-3663.

**CÂU HỎI TỰ SỰ VỀ TÀI TRỢ**

Trong vòng 6 trang hoặc ngắn hơn, vui lòng trả lời các câu hỏi sau. Vui lòng sử dụng phông chữ Times New Roman, cỡ 12. Đối với phần tự sự, quý vị có thể sử dụng bất kỳ định dạng nào mà quý vị cho là phù hợp nhất để truyền đạt câu trả lời của mình (ví dụ: dấu chấm đầu dòng hoặc đoạn văn). Việc truyền đạt một cách rõ ràng quan trọng hơn độ dài của câu trả lời.

Vui lòng tham khảo trang 12 của [Hướng Dẫn Tài Trợ Quỹ Công Bằng Thực Phẩm Năm 2024](https://www.seattle.gov/documents/Departments/Neighborhoods/NMF/Food%20Equity%20Fund/FEF-Guidelines.pdf) để biết các tiêu chí mà hội đồng đánh giá cộng đồng sẽ sử dụng để đánh giá các đề xuất.

**CON NGƯỜI:**

1. Tóm tắt tổng quan về lịch sử, sứ mệnh, và tầm nhìn của tổ chức quý vị. Những thành tựu hoặc sự phát triển quan trọng nào là chìa khóa để hiểu được công việc mà quý vị làm?
2. Tổ chức của quý vị thúc đẩy công bằng chủng tộc bằng cách nào?
3. Quý vị thuộc cộng đồng nào? Cộng đồng của quý vị tham gia trong suốt quá trình công việc mà quý vị đề xuất như thế nào? Trong câu trả lời của quý vị, quý vị cũng có thể bao gồm các quan hệ đối tác hiện có và vai trò của họ trong công việc mà quý vị đề xuất.

**DỰ ÁN:**

1. Quý vị sẽ làm gì với khoản tài trợ từ Quỹ Công Bằng Thực Phẩm?
2. Các vấn đề về thực phẩm cụ thể trong cộng đồng của quý vị là gì? Quý vị đang đề xuất những giải pháp nào do cộng đồng đưa ra để giải quyết những vấn đề liên quan đến thực phẩm này?

**TÁC ĐỘNG:**

1. Quý vị định nghĩa thành công cho dự án của mình như thế nào và làm thế nào quý vị biết được những nỗ lực của mình đã thành công?
2. Đề xuất của quý vị thúc đẩy vai trò lãnh đạo của Người Da Đen, Người Bản Địa, Người Da Màu, người có thu nhập thấp, thanh thiếu niên, và/hoặc người lớn tuổi trong hệ thống thực phẩm như thế nào?